



## ANG DAPAT NINYONG MALAMAN TUNGKOL SA SENSONG 2010 (Census 2010)

Agosto 2009

- Isinasagawa isang beses bawat 10 taon, ang senso ay nagbibigay ng mga datos na ginagamit upang magsagawa ng iba't ibang pamamalakad na nakaaapekto sa komunidad ng mga Asian Americans, o mga Amerikanong Asyano, kabilang:
  1. Ang pagsasatabi ng higit sa \$300 bilyong pondong pederal para sa mga estado at komunidad para sa kanilang mga serbisyong panlipunan, tulad ng pagturo ng ESL o "English as a Second Language", pagsasanay sa trabaho, at mga serbisyong pagsasalin;
  2. Ang pagpapatupad ng mga batas hinggil sa mga karapatang sibil sa edukasyon, empleyo, pangangalaga ng kalusugan, paninirahan, imigrasyon, pagpapautang, at sa botohan;
  3. Ang pagkakaroon ng mga balota kapwa sa Ingles at sa katutubong wika;
  4. Ang pamamahagi ng mga congressional seats sa mga estado, at ang pagtiyak ng pagkatawang politikal ng mga lahi at grupong etniko na nasa minority (racial and ethnic minorities).
- Lubos na kumpidensiyal ang impormasyong ibibigay ninyo sa senso. Ayon sa Batas, hindi maaring ibigay ang inyong pribadong impormasyon sa USCIS (US Citizenship and Immigration Services), ICE (Immigration and Customs Enforcement), IRS (Internal Revenue Service), mga pulis, mga nagpapapaupa, o mga kapit-bahay.
- Ang kuwestiyunaryo ng sensong 2010, na nangyayari bawat sampung taon, ay may iilang simpleng tanong lamang - pangalan, kaugnayan, kasarian, edad at petsa ng kapanganakan, lahi, at kung inuupa o pag-aari ninyo ang inyong tahanan. Ngunit, may mga tiyak na sensong kuwestiyunaryo (American Community Survey, o Pagsisiyasat ng Amerikanong Komunidad) na magtatanong tungkol sa pagkamamamayan, kita, kapanganakan, at kahusayan sa Ingles. Hindi kailanman itinatanong ng senso ang tungkol sa katayuan sa imigrasyon.
- Sa loob ng Pebrero at Marso 2010, makakatanggap kayo sa koreo ng sensong kuwestiyunaryo. Sagutin ninyo ito sa pinaka-tamang alam ninyo, at ibalik sa pamamagitan ng koreo. Bayad na ang selyo nito. Kung hindi kayo makatanggap ng kuwestiyunaryo, maari kayong kumuha ng pormularyo na may titulong "Magpabilang" ("Be Counted") sa ilang mga lugar sa komunidad.
- Sa loob ng Abril at Hulyo 2010, bibisita sa inyong bayan ang mga tagakuha ng senso o census takers (mga "enumerators" o "tagabilang") para makipag-ugnay sa mga sambahayan. Bahagi nitong proseso ang sumusunod:
  1. Pupuntahan ng mga tagakuha ng senso ang mga pamamahay na hindi nagbalik ng mga pormularyo para sa senso sa pamamagitan ng koreo. Kung hindi nila makuha ang impormasyon galing sa sinuman sa sambahayan, bibisitahin nila ang mga kapit-bahay.
  2. Pupuntahan ng mga tagakuha ng senso ang mga tahananang nagbalik ng pormularyo upang matiyak na *wastong nakumpleto ang pormularyo*.
  3. Titiyakin ng mga tagakuha ng senso ang impormasyong ibinigay ng mga taong bumuo ng pormularyong "Magpabilang" ("Be Counted") na kinuha sa isang lugar sa komunidad.
- *Maaaring labis sa isang beses pumunta ang mga tagakuha ng senso sa inyong sambahayan*. Tulungan lamang sila at sagutin ang kanilang mga tanong. Ito lang ay para masigurong tama ang bilang.

- Kung hindi kayo nakakaintindi ng Ingles, maari pa rin kayong mabilang sa dalawang paraan:
  1. Makipag-ugnay sa Sentro ng Telephone Questionnaire Assistance (TQA), na magbubukas mula Ika-25 ng Pebrero, 2010 hanggang Ika-30 ng Hulyo, 2010. Ang kanilang numero ay 1-866-872-6868. Mayroon silang mga tauhang maaaring makapagsalita ng inyong wika.
    - Maari ninyong kumpletuhin ang pormularyo habang nasa telepono at maaring sagutin ng kinatawan ng sensus ang anumang karagdagang katanungan ninyo
    - Maari rin kayong humiling ng kopya ng kuwestiyunaryo sa wikang Tsino, Koreano, Vietnamese, Español o Ruso.
    - Panghuli, kung kumailangan kayo ng tulong sa mga wikang hindi nakalista, maari kayong humiling ng Patnubay ng Tulong sa Wika (Language Assistance Guide).
  2. Tawagan ang inyong lokal na tanggapan para sa senso at humiling na pumunta sa inyong tahanan ang isang tagakuha ng senso na nagsasalita ng inyong wika. Ibibigay sa inyo ang mga telepono kapag handa na ang mga ito.
  
- Kung hindi kayo sigurado na ang taong nagpakita sa inyong tahanan ay isang tagakuha ng senso, may dalawa kayong magagawa:
  1. Hilingin na ipakita nila ang kanilang “census enumerator” badge, o tsapa na nagpapakitang sila’y “tagakuha ng senso”, na nanggaling sa pamahalaang pederal. Maaari rin magdala ng itim na bag ang mga tagakuha ng senso na may nakasulat sa malalaking letra: "Census 2010".
  2. Kung nag-aalala pa rin kayo, maari ninyong tawagan ang Regional Census Center, Sentro ng Senso para sa Rehiyon, upang matiyak na siya’y tunay ngang nagtrabaho para sa U.S. Census Bureau.
  
- Kung hindi kumilos nang mahusay ang tagakuha ng senso o binunyag niya ang inyong impormasyong personal, tawagan kaagad ang AALDEF sa 212-966-5932. Binabantayan ng AALDEF ang mga gawain ng Census Bureau sa ibat-ibang estado. Ipapaalam namin ang anumang hindi akmang pag-uugali o pagbubunyag ng impormasyon. Ipagtatanggol ng mga abogado ng AALDEF ang inyong pagkapribado , lalo na kung wala kayong papeles na pang-imigrasyon.

**Dahil napakarami ang ipinagsasapalaran,  
napakahalaga na wasto ang bilang ng komunidad ng Amerikanong Asyano!  
Lumahok sa Senso!**

Para sa karagdagang impormasyon makipag-ugnay sa:

Asian American Legal Defense & Education Fund (AALDEF)  
99 Hudson Street, 12<sup>th</sup> Floor • New York, NY 10013  
800.966.5946 • [info@aaldef.org](mailto:info@aaldef.org) • [www.aaldef.org](http://www.aaldef.org)